



## UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI GENOVA

**PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE FINALIZZATA AL RECLUTAMENTO DI UN RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA, DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE, SETTORE SCIENTIFICO – DISCIPLINARE L-OR12, SETTORE CONCORSUALE 10/N1 CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO, DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA, D.R. N. 11160 DEL 18.12.2015**

### VERBALE DELLA 2° SEDUTA

Il giorno 15 aprile alle ore 10,00 presso i locali (Aula 1, 3° piano) del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova, ha luogo la 2° riunione della Commissione giudicatrice della procedura pubblica di selezione di cui al titolo.

I componenti della Commissione, presa visione dell'elenco dei candidati ammessi, dichiarano che non sussistono situazioni di incompatibilità tra di essi o con i concorrenti, ai sensi degli art. 51 e 52 del codice di procedura civile.

La Commissione prende atto della documentazione presentata dai candidati e, in modo particolare, dei titoli e delle pubblicazioni che saranno discussi dai medesimi.

Il Presidente ricorda preliminarmente gli adempimenti previsti dall'art. 7 del bando in parola.

In modo particolare fa presente che a seguito della discussione pubblica di cui sopra la Commissione dovrà attribuire un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione.

Sono esclusi esami scritti e orali, ad eccezione della prova orale volta ad accertare l'adeguata conoscenza della lingua straniera. Detta prova avviene contestualmente alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni.

Sulla base dei punteggi complessivi assegnati, la Commissione individuerà il vincitore.

I candidati sono stati inoltre informati che la mancata presentazione alla convocazione per la discussione dei titoli e delle pubblicazioni sarà considerata esplicita e definitiva manifestazione della volontà di rinunciare alla procedura.

La Commissione procederà, pertanto, alla valutazione dei titoli e delle pubblicazioni limitatamente ai candidati che saranno presenti alla predetta convocazione.

La Commissione risulta presente al completo e, pertanto, la seduta è valida.

L'aula è aperta al pubblico e di capienza idonea ad assicurare la massima partecipazione.

Risulta presente il seguente candidato del quale viene accertata l'identità personale mediante esibizione di documento di identità valido:

Dott. Nasser Ahmed Ismail Ahmed (documento identità n. AS1898914 del 8.07.2011 )

Contestualmente alla discussione dei titoli e delle pubblicazioni del candidato viene effettuata la prova orale volta ad accertare l'adeguata conoscenza della lingua straniera, così come previsto nel bando.

Al termine della seduta la Commissione, usciti tutti i presenti, sulla base della predeterminazione effettuata durante la prima seduta, attribuisce il punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione di cui all'Allegato B che fa parte integrante del presente verbale.

Sulla base dei punteggi complessivi assegnati, la Commissione, con deliberazione assunta all'unanimità, indica vincitore il Dott. Nasser Ahmed Ismail Ahmed.

La seduta è tolta alle ore 12,00

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

La Commissione

Prof.ssa Isabella Camera D'Afflitto (presidente)



Prof.ssa Monica Ruocco



Prof.ssa Patrizia Manduchi (segretario verbalizzante)





## UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI GENOVA

### ALLEGATO B

**Punteggi attribuiti collegialmente sui titoli e sulla produzione scientifica dei candidati:**

**Candidato: Nasser Ahmed Ismail Ahmed**

**Punteggi attribuibili a ciascuna categoria di titoli (fino a un massimo di punti 50):**

1	Dottorato di ricerca o equipollenti, ovvero, per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'estero	Punti 20
---	--	----------

Il Dottorato in Storia, Istituzioni e Relazioni Internazionali dell'Asia e dell'Africa Moderna e Contemporanea, con una tesi incentrata sulla figura e sul pensiero del riformatore, mufti e giornalista egiziano Muhammad 'Abduh attraverso l'analisi e la traduzione di molteplici passaggi inediti dei suoi articoli e della sua esegesi del Corano.

2	attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero	Punti 15
---	---	----------

Il candidato ha svolto attività didattica in qualità di ricercatore di Lingua e Letteratura Araba a tempo determinato di tipo A per tre anni (da maggio 2010 a maggio 2013) presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Genova; nell'a.a. 2009-2010 presso la Facoltà di Lingue dell'Università di Cagliari, esperto linguistico di dialettologia araba; nell'a.a. 2008-2009 presso la Facoltà di Lingue dell'Università di Sassari, docente a contratto di letteratura araba; negli a.a. 2004-2010, docente di Lingua araba presso il Centro Linguistico di Ateneo, Università di Cagliari (per 1250 ore di didattica frontale).

3	documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri	Punti 5
---	--	---------

10/2002 - 06/2003 *Scuola della Comunità di S. Egidio, Provincia di Roma*. Corso di formazione per Mediatore Interculturale con esame finale.

5/2003-11/2003 *Università di Cagliari, Settore Relazioni Estere*. Corso di perfezionamento Post-Laurea "No Racism" (con borsa di studio), didattica relativa alle leggi sull'immigrazione e tirocinio di attività di ricerca presso la Facoltà di Scienze Politiche.

2004 *Centro Servizi per l'Immigrazione, Provincia di Cagliari*. Corso formativo per mediatori interculturali. (24 ore).

Dal 2006 al 2010 presso la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Cagliari è stato cultore della materia in Storia e istituzioni del mondo musulmano nel Dipartimento di Storia, Istituzioni e Relazioni Internazionali dell'Asia e dell'Africa Moderna e Contemporanea.

2015: conseguimento dell'abilitazione scientifica per professore di seconda fascia SSD 10/N1 L-OR/12

4	organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	Punti 3
---	---	---------

2005-2015 partecipazione al progetto "Tra classico e popolare: testi inediti di una letteratura dimenticata", progetto finanziato dal Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'università di Genova).

2013-2014 coordinatore del progetto summenzionato.

5	relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	Punti 2
---	--	---------

2013: Abu Dhabi 2nd International Conference for Translation Conference.

2008: "Strumenti della diffusione del ḡihād", Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Cagliari, relazione intitolata "L'uso delle audio-cassette come strumento per la predica jihadista in Egitto".

2006 "Nel segno dell'empowerment femminile in Italia e nel mondo", Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Cagliari, relazione intitolata "La donna e il potere in Egitto".

2004: Terza giornata di studi sull'insegnamento delle lingue, Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Sassari, relazione intitolata "La lingua araba con le nuove tecnologie".

### TOTALE PUNTI (titoli) 45

#### Punteggio attribuito alle pubblicazioni scientifiche (fino a un massimo di 50 punti – NUMERO MASSIMO DI PUBBLICAZIONI STABILITO NEL BANDO 12)

1	Pubblicazioni su riviste nazionali e internazionali	Punti 8
	- Alcune considerazioni sulle funzioni della lettera di amicizia abbaside e mamelucca, Quaderni di Studi Arabi (2016), p. 13 word);	
	- Rhetorical Devices in Mamlūk Poetry: The Case of Paronomasia, Quaderni di Studi Arabi 9 (2014), pp. 131-143;	punti 0
	- Osservazioni sul teatro dialettale in Egitto, Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Sassari, Sassari 2010, pp. 355-367, ISSN: 1592-7679;	punti 2
	- Annotazioni sulla natura e principi dell'Islam di Muḡammad 'Abduh, Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Sassari, Sassari 2009, pp. 245-249, ISSN: 1592-7679;	punti 2
	- La natura e i principi dell'Islam di Muḡammad 'Abduh, trad. in italiano di AHMED ISMAIL N., Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Sassari, Sassari 2009, pp. 225-244, ISSN: 1592-7679;	punti 2

Il candidato presenta quattro pubblicazioni perfettamente inerenti il SSD e una pubblicazione in corso di stampa non valutabile in base all'art. 5 comma 1 del bando del presente concorso.

2	Monografie e curatele	Punti 14
---	-----------------------	----------

Monografie:

Muḡammad 'Abduh e il rinnovamento del pensiero islamico, Aracne Editrice, Roma 2009, p. 225, ISBN: 9788854827196. (tesi di dottorato) Punti 10

Curatele:

Hikāyat ad-dahhān (Diceria dell'untore, Bufalino G.), trad., introd., e note in lingua araba, Istituto per l'Oriente e Abu Dhabi Culture and Heritage, Abu Dhabi 2012, p. 223, ISBN: 9789948171126;

al-Iqāla min al-ḡayāh (La dismissione, Ermanno Rea), trad., introd., e note in lingua araba, Istituto per l'Oriente e Abu Dhabi Culture and Heritage, Abu Dhabi 2012, p. 478, ISBN: 9789948170204; punti 2

Il candidato presenta una monografia tratta dalla tesi di dottorato sul pensiero islamico moderno e due curatele consistenti in corpose traduzione dall'italiano all'arabo.

<b>3</b>	<b>Interventi a convegni con pubblicazione degli atti</b>	<b>Punti 2</b>
----------	---	----------------

“La donna e il potere in Egitto.” Atti del convegno “Empowerment” organizzato in novembre 2006 dalla Facoltà di Scienze Politiche dell’Università di Cagliari, Aipsa edizioni, Cagliari 2008, ISBN 9788887636994 , pp. 413-420  
punti 2

Il candidato presenta un buon saggio pubblicato negli atti di un convegno internazionale, inerente al SSD a concorso.

<b>4</b>	<b>Saggi inseriti in opere collettanee</b>	<b>Punti 8</b>
----------	--	----------------

- “Il paradigma della decadenza: verso una rivalutazione della letteratura araba postclassica”. In Autori Vari, Quaderni di Palazzo Serra QPS 22, Quaderni di Palazzo Serra, vol. QPS 25, 2014, pp. 173-198, Genova: Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell’Università di Genova, ISSN: 1970-0571; punti 2
- “Gli aforismi dialettali in “al-Mustaṭraf” di aš-Šihāb al-Abšihī (1388-1450), in Autori vari, Lingua e diritto. La lingua della legge, la legge nella lingua. Publifarum, n.18, 2013, ISSN 1824-7482 pp. 1-17. punti 2
- “La periodizzazione della letteratura araba”. In Autori vari, Quaderni di Palazzo Serra QPS 22, Quaderni di Palazzo Serra, vol. QPS 22, 2013, pp. 124-134, Genova: Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell’Università di Genova, ISSN: 1970-0571; punti 2
- “Voci del jihad. La diffusione del richiamo jihadista nell’Egitto degli anni ’70”, in P. Manduchi (a cura di) “Dalla penna al mouse: Gli strumenti di diffusione del concetto di jihad”, Franco Angeli, Milano 2006, pp. 159-202, ISBN 97888464778351. punti 2

Il candidato presenta quattro interessanti saggi assolutamente congrui con il SSD a bando. Complessivamente il candidato presenta 12 pubblicazioni oltre la Tesi di Dottorato. Le pubblicazioni sono tutte congrue al SSD a concorso e rivelano la piena maturità scientifica del candidato.

TOTALE PUNTI (produzione scientifica) 32

**TOTALE PUNTI (titoli + produzione scientifica) 77/100**

Al termine della discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica la Commissione ha accertato l’adeguata conoscenza della lingua inglese, così come previsto nel bando, mediante lettura e traduzione di un testo scientifico attinente al settore, e ha espresso un giudizio positivo.